THE ULTIMATES

Mark Millar • Bryan Hitch • Andrew Currie

COMICS .BY
КОМІКСЫ ПА-БЕЛАРУСКУ

THE ULTIMATES #01
(2002)
ПЕРАКЛАД
І АФАРМЛЕННЕ:
COMICSBY.BY



ISSUE 1

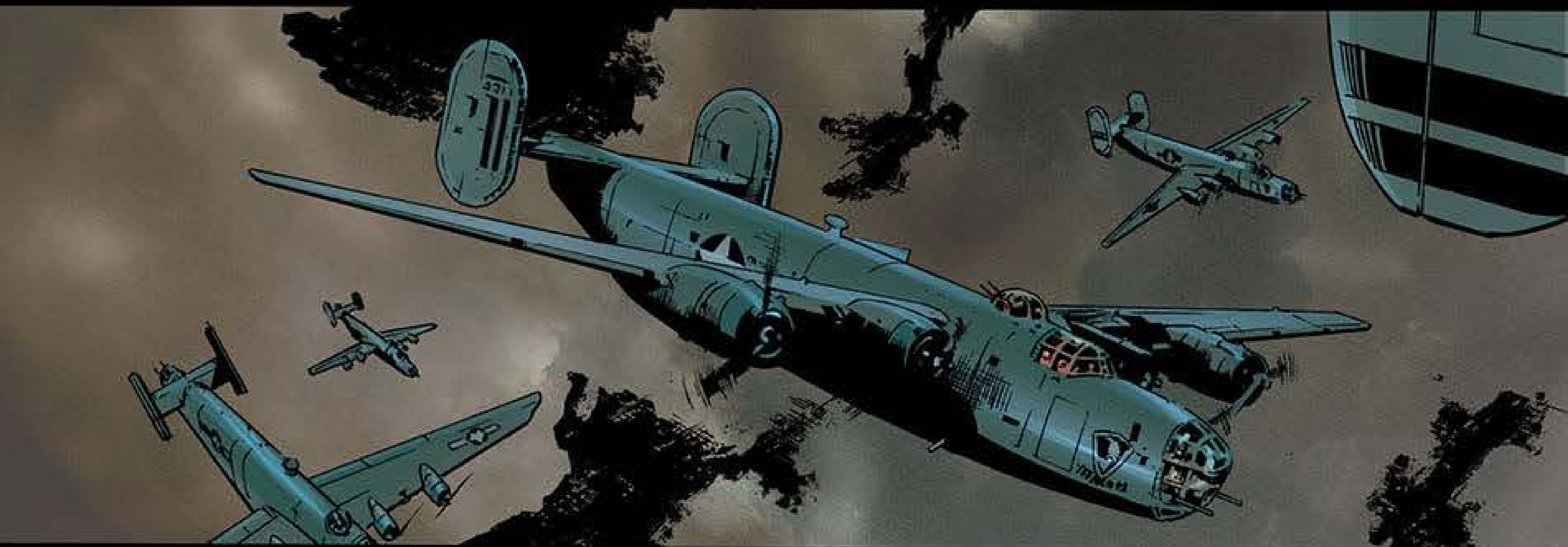
ЛЮДЗІ БУДУЧЫНІ

THE ULTIMATES



1. Суперсалдат

Атлантычны акіян, 1945 год




НЕ МАГУ ПАВЕРЫЦЬ! ГЭТЫЯ ЛЯСНУТЫЯ НЕМЦЫ ПАДБІЛІ САМАЛЁТ, ЯКІ ПЕРАВАЗІЎ ЦЫГАРЭТЫ. ВОСЬ НЯГОДНІКІ...


АД ПАЛЕННЯ ПАМЕРЦІ МОЖНА.
НЕ, БАКІ, АД ГЭТАГА ТОЛЬКІ ЗУБЫ ЖАЎЦЕЮЦЬ. А ПАМЕРЦІ МОЖНА АД ТОЙ ШТУКОВІНЫ, ШТО ЧАКАЕ НАС НА ВОСТРАВЕ.


КАВАЛЬСКІ, ТАБЕ ГІТЛЕР НЕМЕЦКІМІ МАРКАМІ ЦІ ДАЛЯРАМІ ДАПЛАЧВАЕ, КАБ ТЫ НАМ НАСТРОЙ САПРАСВАЎ?


НА ГЭТЫМ САМАЛЁЦЕ І БЕЗ ТАГО ТАКІ НАСТРОЙ ДРЭННЫ, ШТО ЯГО НАВАТ МАЯ ЦЕШЧА НЕ САПСАВАЛА Б, КАЛІ Б ТУТ БЫЛА. ТЫ ШТО, ПРАСПАЎ ІНСТРУКТАЖ?


ФРЫЦЫ РЫХТУЮЦЬ СУПЕРЗБРОЮ, З ЯКОЙ ЗМОГУЦЬ ВЫЙГРАЦЬ ВАЙНУ ЗА НЕКАЛЬКІ ДЗЁН. МІЖ НЕМЦАМІ І МЭДЗІСАН АВЕНЮ СТАЯЦЬ ТЫМ ЧАСАМ ТОЛЬКІ АДВАЖНЫЯ ХЛОПЦЫ...
...А КІРАЎНІЦТВА НЕ ПРЫДУМАЛА НІЧОГА ЛЕПШАГА, ЯК ЗАКІНУЦЬ НАС НА ГЭТУЮ ДЗЁЎБАНУЮ БАЗУ І РАЗЛІЧВАЦЬ НА ПОСПЕХ.


ДЫК З ЯКОЙ НАГОДЫ НАШ НАСТРОЙ ПАВІНЕН БЫЦЬ ДОБРЫМ?


ТАМУ ШТО Ў НАС ЁСЦЬ СВАЯ САКРЭТНАЯ ЗБРОЯ.


ШТО? КАПІТАН АМЕРЫКА?
АПРАНУЛІ НЕЙКАГА БЛАЗАНА Ў ЦЫРКАВЫ КАСЦЮМ І НАЗВАЛІ ЯГО СУПЕРСАЛДАТАМ. ДОБРАЯ ІДЭЯ ДЛЯ ДАБРААХВОТНІКАЎ, АЛЕ МЫ ЎЖО НЕ ДЗЕЦІ, БАРНС.


МЫ ТУТ НЕ ФАТАЗДЫМКІ ДЛЯ РЭКЛАМНЫХ ПЛАКАТАЎ ПРА АРМІЮ РОБІМ.
ГЭТА БОМБА МОЖА ЗНІШЧЫЦЬ ГОРАД ЗА ПАРУ СЕКУНД, А ЗОРНА-ПАЛАСАТАЯ ФАЛЬШЫЎКА, З ЯКОЙ ВЫ ТАК НЯСЕЦЕСЯ, ЗАГІНЕ НА ПОЛІ БОЮ, ЯК І ЎСЕ МЫ.


БАКІ, КАЛІ ЛАСКА, НАГАДАЙ ГЭТЫМ ДЖЭНТЕЛЬМЭНАМ, ШТО Я НЯ СТРАЦІЎ НІ ВОДНАГА АТРАДА ЗА **ТРЫ ГАДЫ** ТАЕМНЫХ АПЕРАЦЫЙ.


To Steve KEEP ME CLOSE Gail xx
ТАМУ ЗАПРА-ШАЮ ВАС НА МАЁ **ВЯСЕЛЛЕ,** ЯКОЕ АДБУДЗІЦЦА ПРАЗ ШЭСЦЬ МЕСЯЦАЎ.


ХВІЛІНА ДА ВЫСАДКІ, ХЛОПЦЫ.


ПРАБАЧ, АЛЕ ТВОЙ СЯБАР З ФЛАГАМ ЯШЧЭ **БОЛЬШЫ** ПСІХ, ЧЫМ ТЫ.
ЯК ЁН НАМ ДА-ПАМОЖА, ЁН ЖА НАВАТ ПАРАШУТ НЕ ЎЗЯЎ!
ТЫ ШТО, ГАЗЕ-ТЫ НЕ ЧЫТАЕШ? КАПІТАН АМЕРЫКА **НЕ КАРЫСТАЕЦЦА** ПАРАШУТАМІ.

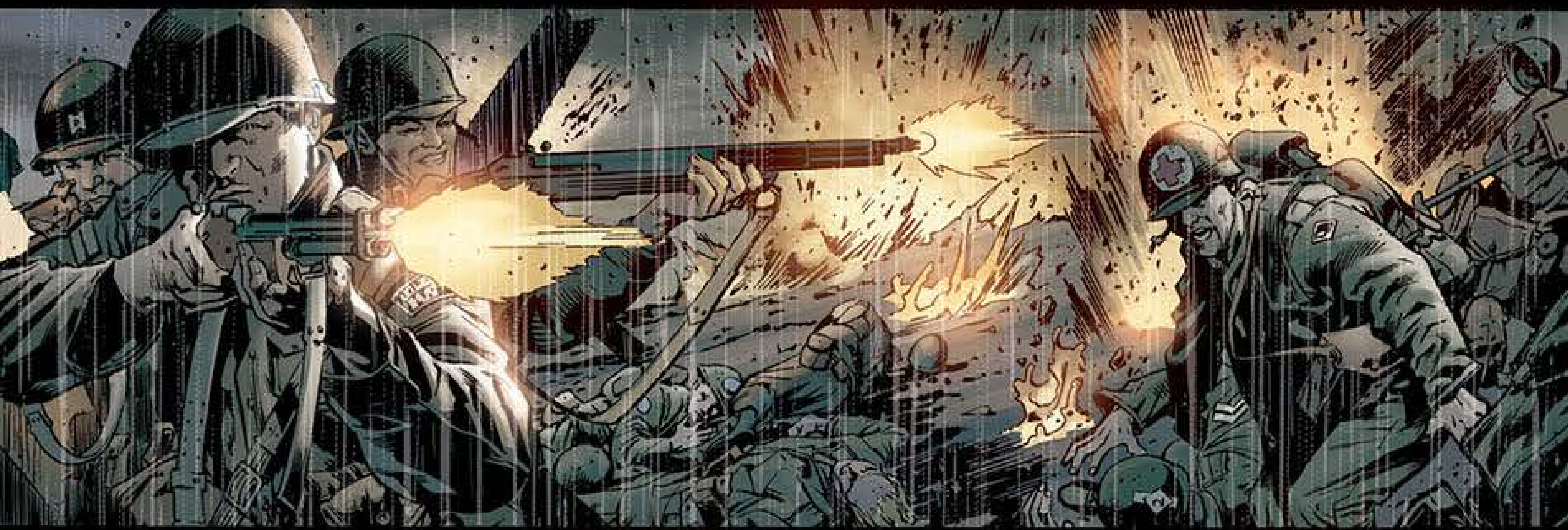

КАЖА: ПАРА-ШУТЫ – ДЛЯ **СЛАБАКОЎ.**


Ісландыя, 6 гадзін раніцы.














О,
БОЖА.

О,
БОЖА.

О,
БОЖА.

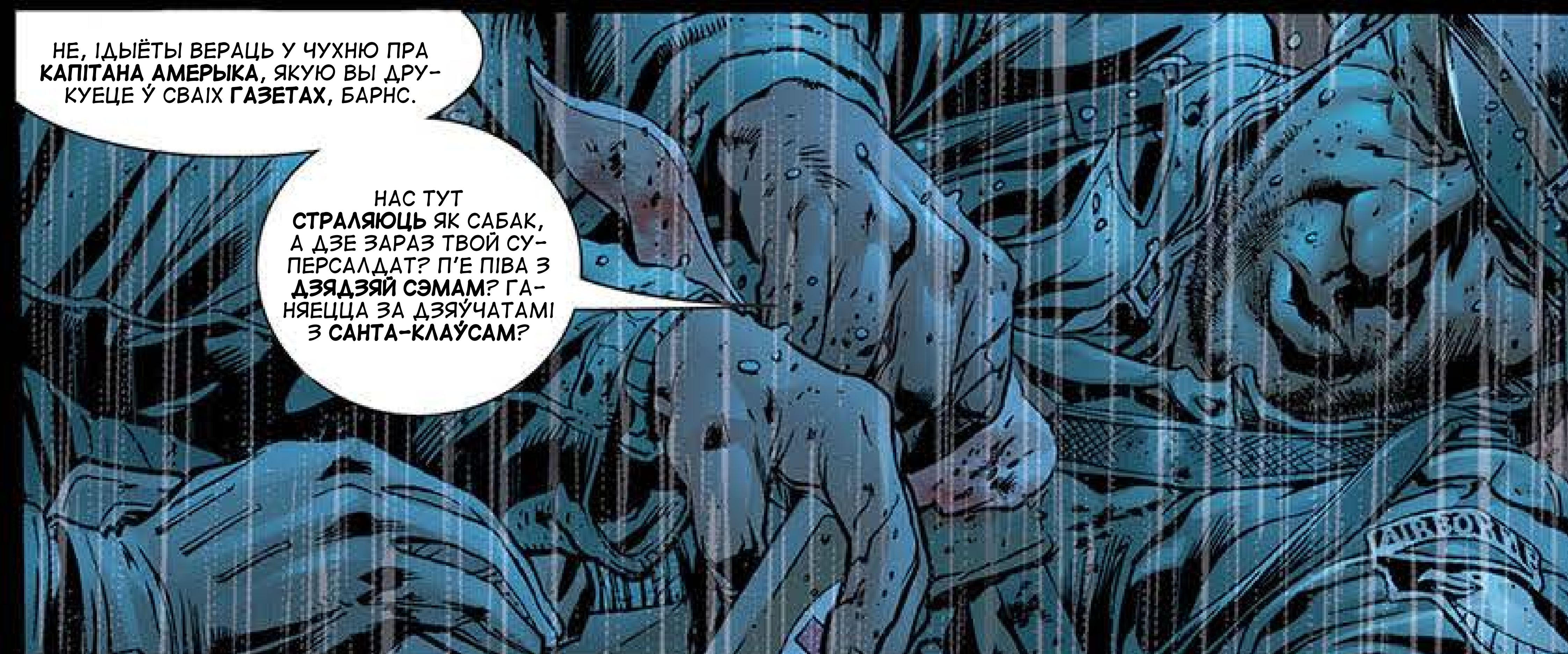

ШТО?
ЯКОГА?..

AAGH!!


ЛЕКАРА!
MEDIC!!
СПАКОЙНА, Я ТУТ.


ТЫ ШТО ЎДУМАЎ, БАРНС? АДВАЛІ АД МЯНЕ, ПСІХ! МНЕ ПЕРАВЯЗКА ПАТРЭБНА, А НЕ ФАТАЗДЫМАК!
ЗАПХНІСЯ І НЕ РЫПАЙСЯ, КАВАЛЬСКІ! Я БЫЎ З КЭПАМ НА МНОГІХ ЗАДАННЯХ, ТАМ І НАВУЧЫЎСЯ ЛЯЧЫЦЬ РАНЕННІ АД КУЛЬ.


АЙ!
ДОБРА, ДОБРА, ПАТРЫВАЙ...
НУ І ДЗЕ ТВАЯ ЖЫВАЯ ЛЕГЕНДА, САЛДАЦІК?
ДЗЕ СВЯТЫ ЗАСТУПНІК АМАХА БІЧ І ГАЛОЎНАЯ АПОРА Ў БІТВЕ ЗА НАРМАНДЫЮ? ЁН УСЮДЫ ЛЁГКА ПЕРАМАГАЕ!
А ТЫ, АКАЗВАЕЦЦА, ІДЫЁТ, КАВАЛЬСКІ.


НЕ, ІДЫЁТЫ ВЕРАЦЬ У ЧУХНЮ ПРА КАПІТАНА АМЕРЫКА, ЯКУЮ ВЫ ДРУКУЕЦЕ Ў СВАІХ ГАЗЕТАХ, БАРНС.
НАС ТУТ СТРАЛЯЮЦЬ ЯК САБАК, А ДЗЕ ЗАРАЗ ТВОЙ СУПЕРСАЛДАТ? П'Е ПІВА З ДЗЯДЗЯЙ СЭМАМ? ГАНЯЕЦЦА ЗА ДЗЯЎЧАТАМІ З САНТА-КЛАЎСАМ?

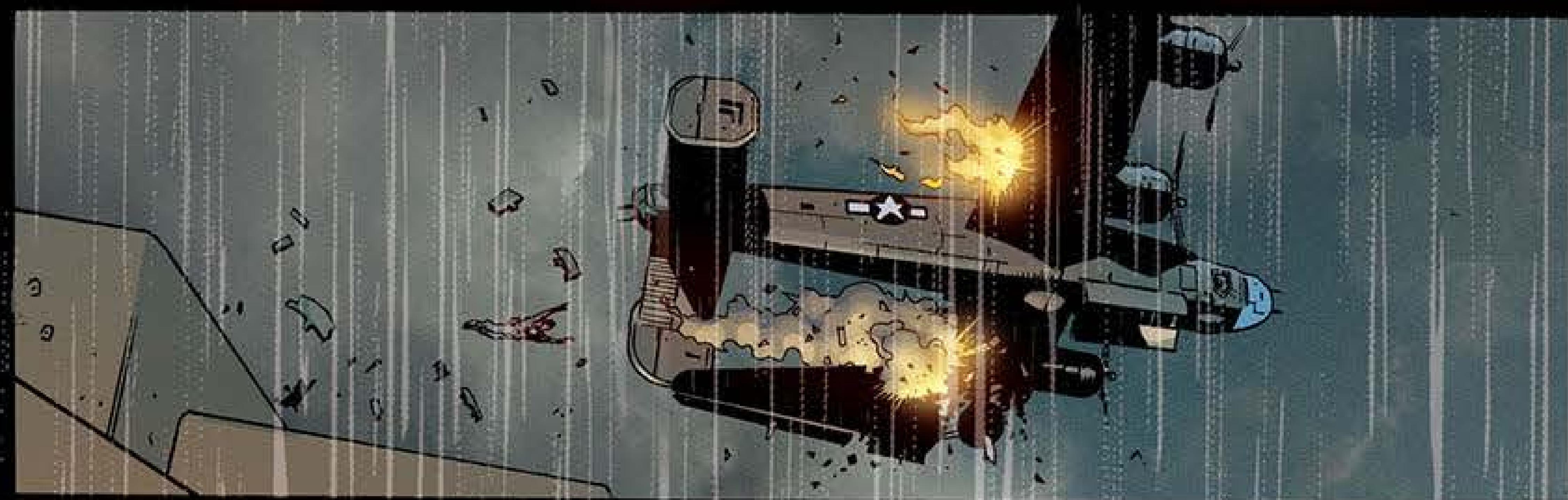

НЕ, МЯРКУЮ, ЁН РАШЧЫШЧАЕ НАМ ШЛЯХ АД ПРАКЛЯТЫХ НАЦЫСТАЎ.
ШТО?




КЭП, ПЕРАДАЕ БЭЦЦІ БУП, ШТО ТЫ РОБІШ, САЛДАТ? ТЫ АДХІЛІЎСЯ АД ПЛАНА! ПАЎТАРАЮ: ТЫ АДХІЛІЎСЯ АД ПЛАНА!!! КАНЕЦ СУВЯЗІ!
НАЖАЛЬ, У ВАШЫМ ПЛАНЕ ДЗІРА ПАМЕРАМ З АЙОВУ. А ЎСЕ МАГЧЫМЫЯ ВАРЫЯНТЫ Я ПРАЛІЧЫЎ ТОЛЬКІ ЗА ТРЫЦЦАЦЬ ХВІЛІН ДА ВЫСАДКІ...


ІХ РАКЕТА НАКІРАВАНА ПРАМА НА БЕЛЫ ДОМ! ДРУГОГА ШАНСА Ў НАС НЕ БУДЗЕ!
ДЗЕЛЯ ЎСЯГО СВЯТОГА, КЭП! У ЦЯБЕ НІЧОГА НЕ АТРЫМАЕЦЦА! ПАЎНОЧНЫ БОК БАЗЫ НЕДАКРАНАЛЬНЫ!


«НЕДАКРАНАЛЬНА»? **НЯМА** ТАКОГА СЛОВА...




...КАНЕЦ СУВЯЗІ!




КАЖАШ, ТЫ З ІМ ЗНАЁМЫ?
МОЖАШ НЕ ВЕРЫЦЬ, АЛЕ Я ПА ТРЫ РАЗЫ НА ТЫДЗЕНЬ **АБАРАНЯЎ ЯГО** АД ХУЛІГАНАЎ, КАЛІ МЫ ВЯРТАЛІСЯ З ДЗІЦЯЧАГА КЛУБА ДАДОМУ.


<О МАЙН ГОТ! СТРАЛЯЙЦЕ! СТРАЛЯЙЦЕ ЖА Ў ЯГО!>


HNH--!


AAAH!


ERIIIK!


ДА НАШАЙ РАДАСЦІ ЁН З ТЫХ ЧАСОЎ ТРОХІ ПАДКАЧАЎСЯ.

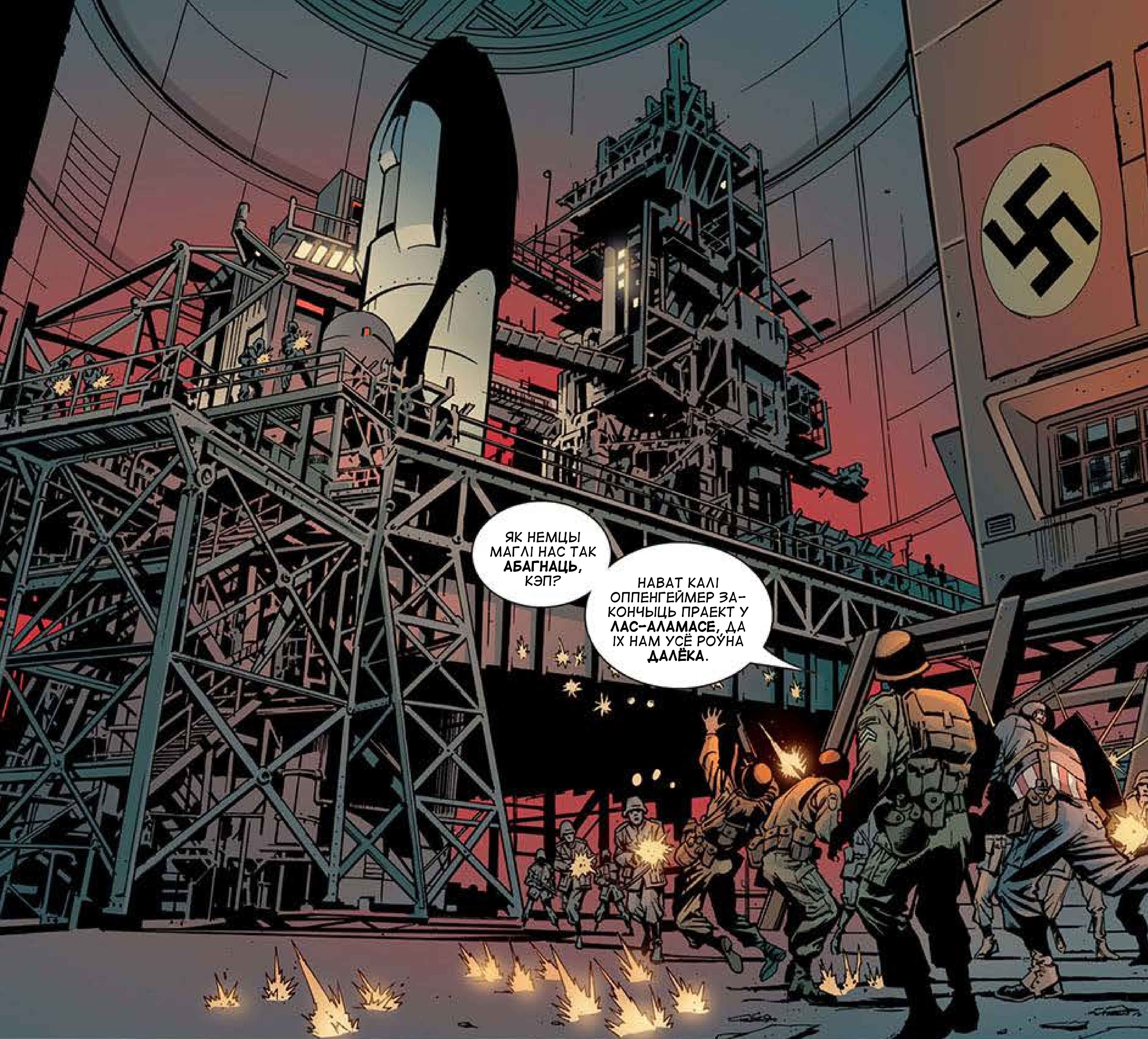
ЧАГО ВЫ ТАМ ЧАКАЕЦЕ, ДЗЯЎЧАТЫ? КАЛЯДАЎ?
CHRISTMAS?







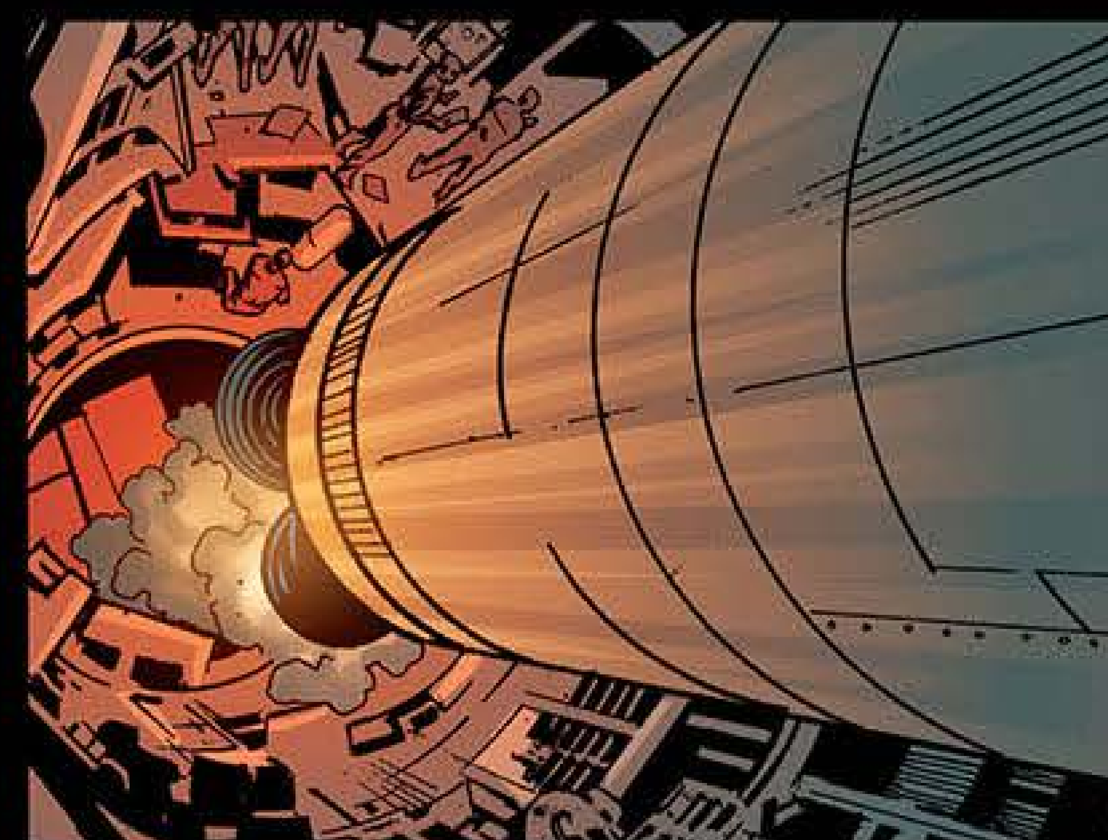



ЯК НЕМЦЫ МАГЛІ НАС ТАК **АБАГНАЦЬ**, КЭП?
НАВАТ КАЛІ ОПЕНГЕЙМЕР ЗАКОНЧЫЦЬ ПРАЕКТ У **ЛАС-АЛАМАСЕ**, ДА ІХ НАМ УСЁ РОЎНА **ДАЛЁКА**.


АДКУЛЬ У ІХ ТЭХНАЛОГІІ З **«ФЛЭША ГОРДАНА»**?


УСЁ **НЕ ТАК** ПРОСТА.
СКАЖАМ ТАК, У ГЭТАЙ ВАЙНЕ ЎДЗЕЛЬНІЧАЮЦЬ ЗНАЧНА **БОЛЬШ** БАКОЎ, ЧЫМ УСЕ **ЛІЧАЦЬ**.


<ШТО НАМ РАБІЦЬ? ІНЖЫНЕРЫ ЯШЧЭ ЎНІЗЕ, У МАТОРНЫМ АДДЗЯЛЕННІ.>
<ЗАРАЗ НЕВАЖНА! МЫ ПАВІННЫ СТАРТАВАЦЬ ЗАРАЗ ЖА. НЯМА ЧАСУ НА ДЫСКУСІІ.>






<АХТУНГ! АХТУНГ! УСІМ САЛДАТАМ У ГАЛОЎНАЙ ЗАЛЕ...>
<ВАША АДЗІНАЯ І ГАЛОЎНАЯ ЗАДАЧА – СПЫНІЦЬ **КАПІТАНА АМЕРЫКА**.>


БАКІ, ХОЧАШ ЗРАБІЦЬ ФОТА ДЛЯ РАНІШНЯЙ ГАЗЕТЫ? ЛЕПШАГА МОМАНТУ НЕ ЗНОЙДЗЕШ!






СПАЗНІЛІСЯ, КАПІТАН. РАКЕТА ЎЖО ЗАПУШЧАНА. ХТО ЎЗНАЧАЛІЦЬ ВОЙСКІ САЮЗНІКАЎ, КАЛІ ВАШЫНГТОН БУДЗЕ ЗНІШЧАНЫ?
МОЖА, ТАВАРЫШ СТАЛІН? ЦІ ТОЎСТЫ АНГЕЛЕЦ З ТВАРАМ БУЛЬДОГА?

ПРАБАЧ, ФРЫЦ, АЛЕ НЕ ДЛЯ ТАГО Я ПРАЙШОЎ СТОЛЬКІ ВЫПРАБАВАННЯЎ І АПЕРАЦЫЙ, КАБ МОЙ ПЯТНАЦЦАЦІГАДОВЫ БРАТ ВУЧЫЎ У ШКОЛЕ НЯМЕЦКУЮ...


ГЭТА РАКЕТА НІКУДЫ НЕ ПАЛЯЦІЦЬ!

<ГЛЯДЗІЦЕ, ТАМ, У НЕБЕ>
<О МАЙН ГОТ...>



ШТО ЯНЫ РОБЯЦЬ? ЗДАЮЦЦА?
СМЯЕШСЯ, СЯБРУК? ФРЫЦЫ ЛІЧАЦЬ, ШТО ІХ МІСІЯ ВЫКАНАНА.
ПАСПРАБУЮ ЗВЯЗАЦЦА З КЭПАМ, СПЫТАЮ, ШТО НАМ ЦЯПЕР РАБІЦЬ?

ПРАБАЧ, БАКІ. КРЫЧЫ ГРАМЧЭЙ, Я НІ ЧАРТА НЕ ЧУЮ З-ЗА РАКЕТНЫХ РУХАВІКОЎ.
КЭП, ДЗЕЛЯ МАЦІ БОЖАЙ!

НУ А ШТО МНЕ, НА ТВАЮ ДУМКУ, РАБІЦЬ?
ЗДАЦЦА?



СТЫЎ, ГЭТА ШАЛЕНСТВА. НА ШТО ТЫ СПАДЗЯЕШСЯ? НАВАТ ТАБЕ НЕ АБЯСШКОДЗІЦЬ АТАМНУЮ БОМБУ.
АЛЕ Ў МЯНЕ ДАСТАТКОВА ВЫБУХОЎКІ, КАБ ПАШКОДЗІЦЬ ЕЙ **СІСТЭМУ НАВЯДЗЕННЯ**.

МЯРКУЮЧЫ ПА ЧАРЦЯЖАХ, ЯКІЯ ЗДАБЫЛА **ВЫВЕДКА,** ЛОПАСЦІ БУДУЦЬ КРУЦІЦЦА ТОЛЬКІ ПЕРШЫЯ ДЗВЕ ТЫСЯЧЫ КІЛАМЕТРАЎ.
КАЛІ Я ПАШКОДЖУ ІХ **ЗАРАЗ**, ЁСЦЬ ШАНС ЗБІЦЬ ГЭТУЮ РАКЕТУ **З НАПРАМКУ**.
АЛЕ ЯК ЖА ТЫ?

А ШТО Я?
СТЫЎ! НЕ ДУРЫ...




<НАПРАМІЛЫ БОЖА! ЗАПЛЮШЧЫЦЕ ВОЧЫ!!>
















ЗАЎЖДЫ ТВОЙ,
СТЫЎ.


Гара Эверэст, 2002 год







ЯК ТОЛЬКІ ВЕРНЕМСЯ Ў ЛАГЕР, ЗВЯЖЫЦЕСЯ З **ДЖАРВІСАМ**. СКАЖЫ, ШТО **ЯГО МАРАКАНСКІЯ ПРЫГОДЫ** НА **ПРЫСВОЕНЫЯ ГРОШЫ** ТРЭБА ЎЖО ЗАКАНЧВАЦЬ.

НАСТУПНЫ ГОД Я БУДУ ЖЫЦЬ НА **ПАРК-АВЕНЮ**, ТАМУ ХАЙ АБНОВІЦЬ ТАМ ВІННЫ СКЛЯПОК.

